

Porównanie tłumaczeń Estery 9:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Mordochaj spisał wszystkie te wydarzenia i rozesłał listy do wszystkich Żydów, którzy są we wszystkich prowincjach króla Achaszwerosza, bliskich i dalekich,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mordochaj opisał wszystkie te wydarzenia, a listy ich dotyczące rozesłał do Żydów rozrzuconych po prowincjach króla Achaszwerosza, bliskich i dalekich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Mardocheusz spisał te wydarzenia i rozesłał listy do wszystkich Żydów, którzy <i>byli</i> we wszystkich prowincjach króla Aswerusa, bliskich i dalekich;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo pisał Mardocheusz o tem, i rozesłał listy do wszystkich Żydów, którzy byli po wszystkich krainach króla Aswerusa, do bliskich i do dalekich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Spisał tedy Mardocheusz to wszystko i listami zamknawszy, rozesłał do Żydów, którzy po wszystkich krainach królewskich mieszkali, tak blisko leżących, jako odległych,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mardocheusz opisał te wydarzenia i rozesłał listy do wszystkich Żydów, którzy byli we wszystkich państwach króla Aswerusa, blisko i daleko,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Mordochaj spisał wszystkie te wydarzenia i rozesłał listy do wszystkich Żydów po wszystkich prowincjach króla Achaszwerosza, bliskich i dalekich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mordochaj spisał te wydarzenia i rozesłał listy do wszystkich Żydów, którzy mieszkali we wszystkich prowincjach króla Achaszwerosza, bliskich i dalekich,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mardocheusz opisał te wydarzenia w liście wysłanym do Żydów, którzy żyli w królestwie Artakserksesa, zarówno bliskim, jak dalekim,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mardocheusz spisał te wypadki i rozesłał pisma do wszystkich Żydów, którzy mieszkali we wszystkich prowincjach króla Achaszwerosza, zarówno tych bliskich, jak i dalekich,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А Мардохей записав ці слова в книгу і післяв юдеям, які були в царстві Артаксеркса, близьким і далеким,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Mardechaj opisał te zdarzenia oraz rozesłał listy do wszystkich Judejczyków, we wszystkich dzielnicach króla Ahaswerosa, tych bliskich i dalekich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Mardocheusz spisał te rzeczy i porozsyłał spisane dokumenty do wszystkich Żydów, którzy byli we wszystkich prowincjach króla Aswerusa, tych bliskich i tych dalekich,

